



## Venäjän kielen opinnot

Opiskelija voi aloittaa yliopistolla venäjän kielen opiskelun venäjän alkeista, jos opiskelija ei ole aikaisemmin opiskellut venäjää. Yliopiston Kielipalvelut-yksikkö järjestää alkeista aloittaville seuraavat kurssit: KVEN5001 Venäjän alkeet I (3 op), KVEN5002 Venäjän alkeet II (3 op) ja KVEN5011 Venäjän kielen täydennyskurssi (5 op). Kielipalveluiden opinto-oppaasta ([http://www.uva.fi/fi/for/student/materials/hand-books/language\\_centre/](http://www.uva.fi/fi/for/student/materials/hand-books/language_centre/)) löytyy lisää tietoa kyseisistä kursseista.

Venäjän kielen opinnot muodostavat johdatuksen venäjän kieleen ja Venäjän kulttuurin tutkimukseen. Osa opintojaksoista soveltuu osaopinnoiksi eri pääaineiden opiskelijoille etenkin humanististen, kauppatieteiden ja yhteiskuntatieteiden alojen opiskelijoille. Opiskelija voi valintansa mukaan suorittaa joko perusopinnot (25 op) tai sekä perus- että aineopinnot (60 op).

Venäjän sivuaineopintojen aloittaminen edellyttää, että opiskelijalla on vähintään lukion venäjän opinnot tai yliopiston alkeis- ja täydennyskurssia vastaavat tiedot.

Eri tieteenalojen näkökulmista venäjän kielen kommunikaatiotaidot ja Venäjää tarkastelevat opinnot kehittävät opiskelijan mahdollisuuksia käyttää venäjänkielistä lähdeaineistoa ja täten arvioida ja ymmärtää, millainen Venäjä on sekä millaiset kulttuuri-historialliset ja taloudelliset prosessit ovat vaikuttaneet ja vaikuttavat venäläisen yhteiskunnan kehitykseen.

Kansalliset, alueelliset ja kansainväliset vuorovaikutussuhteet synnyttävät haasteita, joita monet asiantuntijat käsittelevät työssään. Julkisen ja yksityisen sektorin työtehtävissä venäjän kielen taidosta voi olla hyötyä. Venäjä-asiantuntijuus ja monipuolinen kielitaito ovat etu Euroopan unionin Venäjä-yhteistyöhön liittyvissä työtehtävissä. Esimerkiksi ministeriöt, kunnat, maakuntaliitot, työvoima- ja elinkeinokeskukset, kouluttajat sekä erilaiset järjestöt toteuttavat erilaisia aluekehitys- sekä EU-ohjelmia. Liiketoimintaosaaminen ja venäjän kielen taito lisäävät mahdollisuuksia solmia kontakteja ja perehtyä uskottavasti tutkimusaiheeseen myös venäjänkielistä lähdeaineistoa hyödyntäen.

Venäjää opiskelevan kannattaa hyödyntää kielitaitoaan myös siten, että löytää tutkimuksen piirissä toimivalta yliopiston opetus- ja tutkimushenkilöstöltä tukea Venäjä-aiheisen oppinäytetyön valintaan. Opiskelijan kannattaa myös tutustua alaan liittyvään yliopiston ohjelmatarjontaan, kuten esimerkiksi Kulttuurienvälisen viestinnän opinnot tai kauppatieteiden Doing Business with Central and Eastern Europe. Vaasan yliopisto on mukana yliopistojen verkostossa, jossa Aleksanteri-instituutti koordinoi valtakunnallista Venäjän ja Itä-Euroopan tutkimuksen maisterikoulua.

Venäjän kielen alkeis- ja täydennyskurssit antavat pohjan venäjän kielen perus- ja aineopintoihin, jos opiskelijalla ei ole lukion lyhyttä venäjää vastaavia tietoja.

Perus- ja aineopinnot koostuvat opintojaksoista, jotka antavat käytännön kielitaitoa, käsittelevät teoreettista tietoa venäjän kielen rakenteesta ja lisäävät venäläisen kulttuurin tuntemusta. Opinnot antavat valmiuksia kehittää ja soveltaa venäjän kielen viestintä- ja tekstinymmärtämisen taitoa sekä kykyä käyttää venäjänkielistä lähdeaineistoa venäjän kieltä ja Venäjää koskevaan tutkimukseen.

### Perus- ja aineopintojen yleiset valmiudet ja taidot

Sivuaineena venäjän kieltä opiskellut on oppinut tarkastelemaan kieltä rakenteen, viestinnän ja kulttuurin kannalta. Opiskelijalla on seuraavat akateemiset ja yleiset valmiudet ja taidot:

- Tieteelliset valmiudet
  - Tuntee venäjän kielen yleisimmät tutkimussuuntaukset
  - Osaa tiivistää ja referoida suppeahkoja asia- ja tieteellisiä artikkeleita suomeksi ja venäjäksi
  - Tuntee venäjänkielisen asia- ja tieteellisen viestinnän yleisimmät käytänteet
  - Ymmärtää eettisen vastuunsa asiantuntijana
- Yleiset työskentelytaidot
  - Osaa viestiä opintojen vaatimalla tavalla ja tasolla suullisesti ja kirjallisesti
  - Osaa tiedonhankinnan menetelmät
- Ammatilliset taidot



- Ymmärtää teoreettisen tiedon tarpeen ammatti- ja kieliasiantuntijan tehtävissä
- Ymmärtää kieliasiantuntijan roolin yhteiskunnallisissa ja monikansallisissa liiketaloudellisissa ympäristöissä
- Ymmärtää kansainvälisen vuorovaikutuksen, tutkimuksen ja työelämän edellyttävän, että on opiskellut, ollut vaihdossa tai töissä Venäjällä
- Asenteelliset valmiudet
  - Tunnistaa kielitaitonsa vahvuudet ja heikkoudet
  - Osaa kehittää ja täydentää kielitaitoaan ammatillisissa ja asiantuntijuutta edellyttävissä yhteyksissä
  - Ymmärtää kulttuurisen tiedon merkityksen ammatti- ja kieliasiantuntijuuden kehittymisessä

#### Venäjän kielen opintojen rakenne

Opinnot jakautuvat kolmeen osaan: alkeis- ja täydennyskurssiin, mikäli opiskelija ei ole suorittanut vähintään lukion venäjää vastaavia opintoja, perusopintoihin (25 opintopistettä), aineopintoihin (35 opintopistettä).

Suoritusten arvioinnissa käytetään Vaasan yliopiston yleisiä arviointimenetelmiä, ellei kurssikuvauksessa toisin mainita.

Opetussuunnitelma on laadittu niin, että perus- ja aineopinnoissa kehitetään kielitaitoa sekä kieleen ja kulttuuriin liittyvää asiantuntijuutta. Yliopistollisena oppiaineena venäjän kielessä kehitetään erityisesti tekstien ymmärtämistä ja kykyä käyttää tutkimustietoa erilaisissa työtehtävissä.

Kurssitarjonta vaihtelee vuosittain. Tarkempi kurssitarjonta Lukkarissa.



## PERUSOPINNOT 25 op

Venäjän kielen ja kulttuurin perusopinnot suoritettuaan opiskelijalla on seuraavat taidot:

### Kieli- ja viestintätaidot

#### Opiskelija

- pystyy osallistumaan venäjänkieliseen arkikeskusteluun ja esittämään omia mielipiteitään
- osaa pyytää neuvoja, täsmennyksiä sekä tehdä itsensä ymmärretyksi käyttämällä kiertoilmauksia
- ääntää venäjää ymmärrettävästi
- hallitsee kirjoitetun yleiskielen perusrakenteet ja keskeisen sanaston riittävän niin hyvin, että pystyy kirjoittamaan ymmärrettäviä viestejä sekä lyhyitä työelämän tekstejä
- ymmärtää sanakirjatta arjen ja työn suppeita tekstejä
- selvittää sanakirjaa ja muita apuvälineitä käyttämällä venäjänkielisten erikoisalojen tekstien pääsisällön

### Sisältöosaaminen

#### Opiskelija

- tunnistaa ja osaa nimetä venäjän kielen rakenteen kuvauksessa tarvittavan peruskäsitteistön
- tuntee Venäjän historiaa ja kulttuuria yleisellä tasolla.

#### Pakolliset perusopinnot 25 op:

KVEN5110	Tekstinymmärtäminen ja kirjallinen viestintä, 5 op
KVEN5111	Ääntäminen ja suullinen viestintä, 5 op
KEYV1301	Kieliopin perusteet, 5 op
KEYV1302	Sanasto- ja käännoharjoitukset 1, 5 op
KEYV1303	Johdatusta venäläiseen kulttuuriin, 5 op

## AINEOPINNOT 35 op

Aineopinnot kehittävät kielitiedon ja -taidon perusvalmiuksia, johdattavat venäjän kielen ja kulttuurin asiantuntijuuteen sekä antaa valmiuksia opettajan ammattiin.

Opinnoissa tarkastellaan kieltä ensisijaisesti oppimisen kohteena ja viestinnän välineenä. Opintojen tavoitteena on antaa käytännönläheistä ja omakohtaisesti sovellettavaa tietoa kielitaidon kehittämiseen. Opinnoissa korostetaan näkökulmaa venäjän kielestä välineenä hankkia tietoa, toimia esimerkiksi kansainvälisissä ympäristöissä tutkimus- ja asiantuntijatehtävissä. Opinnot antavat perusvalmiudet syventää tekstien ymmärrystä ja kieliasiantuntijuutta.

Kielen ja kulttuurin kysymysten hallinta on osa yleissivistystä ja ammatillista osaamista. Tavoitteena on antaa opiskelijoille tutkimustietoon pohjautuvia teoreettisia ja analyttisiä valmiuksia tarkastella ja pohtia erilaisia kielen ja kulttuurin ilmiöitä.

Aineopinnot suoritettuaan opiskelijalla on seuraavat taidot:

### Kieli- ja viestintätaidot

#### Opiskelija osaa

- viestiä ja reagoida tarkoituksenmukaisesti yleisissä opiskelun ja työelämän tilanteissa
- ääntää melko hyvin, hallitsee sanaston ja rakenteet siten, että viestii johdonmukaisesti ja ymmärrettävästi
- noudattaa yleisimpiä kulttuurisidonnaisen viestinnän ja vuorovaikutuksen käytänteitä
- osaa tiivistää ja tarkastella viestinten välittämiä sisältöjä eri näkökulmista
- osaa sanakirjojen tai muiden oheismateriaalien avulla käyttää oman alansa tekstejä asiantuntija- ja tutkimustehtävissä
- osaa rohkeasti ilmaista itseään, kirjoittaa jäsenneltyä ja rakenteellisista virheistä huolimatta ymmärrettävää tekstiä
- osaa itsenäisesti kehittää kielellistä ilmaisutaitoaan ja Venäjä-osaamistaan



## Sisältöosaaminen

### Opiskelija pystyy

- soveltamaan hankittua tietoa työtehtävien, taustaselvitysten ja tutkimusongelman selvittämiseen
- osaa soveltaa hankittuja tietoja ja taitoja erilaisissa käytännön työtehtävissä
- hallitsee venäjän kielen rakenteen ja verbiopin erityispiirteet siinä määrin hyvin, että kirjallinen ja suullinen viestintä on ymmärrettävää
- on perehtynyt hyvin venäläiseen kulttuuriin ja osaa syventää asiantuntemustaan erilaisia tiedonhakumenetelmiä käyttäen.

### Pakolliset aineopinnot 25 op:

KEYV2301	Suullinen viestintä 2, 5 op
KVEN5211	Liike-elämän viestintä, 5 op
KEYV2302	Verbi- ja lauseopin erikoiskurssi, 5 op
KEYV2303	Käännösharjoitukset 2, 5 op
KEYV2304	Johdatusta venäläiseen kirjallisuuteen, 5 op

### Vaihtoehtoisesti 10 op seuraavista:

KEYV2380	Kieliharjoittelu, 3–10 op
KEYV2316	Johdatusta venäjän kielen tutkimukseen, 5 op
KEYV2318	Lain ja hallinnon peruskurssi, 5 op
KVEN5213	Nyky-Venäjän talous, hallinto ja yhteiskunta, 3 op

Muita hyväksi luettuja opintoja, 5 op

**HUOM!**  
**OPISELIJAN ON ANOTTAVA**  
**SIVUAINEOIKEUTTA 1.8.–4.9.2017**  
(WebOodissa koodilla KIELSIVU).

- Kielten pääaineopiskelijat: mahdollisuus suorittaa keskeneräinen sivuaine loppuun HOPSin mukaisesti myös 1.8.2018 jälkeen siten kuin sivuainetta järjestetään.
- Muut opiskelijat: mahdollisuus suorittaa keskeneräinen sivuaine loppuun 31.7.2018 mennessä.